



紀曉嵐 批点唐诗



历代名家批点丛书

丛书主编：中国唐代文学学会名誉会长 傅璇琮

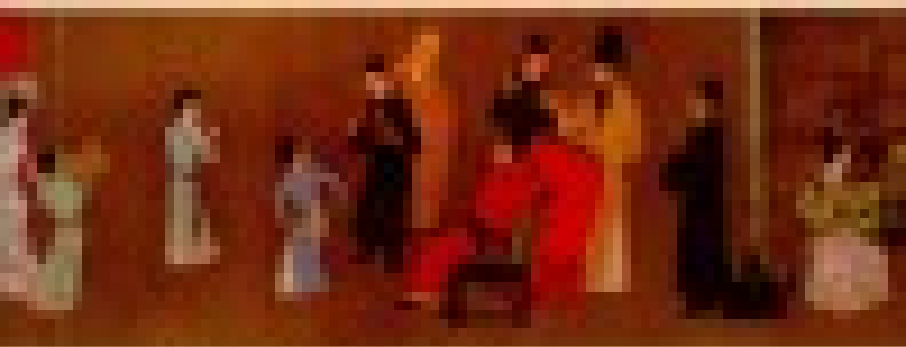
本书主编：张楚乔 张光盐 王 多

中国出版集团 现代教育出版社

紀曉嵐

批点唐诗

清·纪晓岚



影印北京故宫博物院藏

北京故宫博物院藏 中国书画艺术史研究资料 编辑组

北京故宫博物院藏 中国书画艺术史研究资料 编辑组

中国书画艺术史研究资料 编辑组

历代名家批点丛书

纪晓岚批点唐诗

附阅微草堂砚谱

中国出版集团现代教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

纪晓岚批点唐诗/张楚乔,张光盐,王多主编. —北京:现代教育出版社,2009.8

(历代名家批点丛书/傅璇琮主编)

ISBN 978-7-5106-0184-2

I. 纪… II. ①张…②张…③王… III. 唐诗—文学评论 IV. I207.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 129990 号

纪晓岚批点唐诗

丛书主编 傅璇琮

本书主编 张楚乔 张光盐 王 多

出品人 宋一夫

责任编辑 张立华

责任复审 韩 雪

责任终审 仇正伟

责任校对 阮珍珍 — —

责任印制 刘兰兰

封面设计 聚喜设计工作室

出版发行 现代教育出版社

地 址 北京市朝阳区安华里 504 号 E 座

邮 编 100011

网 址 <http://www.chinamep.com.cn>

电 话 010—64251675

传 真 010—64253876

印 刷 世界知识印刷厂

开 本 24 开

印 张 15

字 数 210 千字

版 次 2009 年 8 月第 1 版

印 次 2009 年 8 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5106-0184-2

定 价 28.00 元

版权所有 侵权必究

读者购书、书店添货或发现印装问题,请与本社发行中心联系、调换。

序

傅道彬

唐诗是一个中国人必备的修养。据报载，数年前，一个即将留学海外的学生向老师辞行，问老师行前有什么交代，老师说：带上一部《英汉词典》，再就带上一部唐诗吧。带上《英汉词典》自然是为着交际的需要，而无论你走到哪里，只要你还吟得出唐诗，就意味着在精神上你还是中国人。每每想到这幅师生相别的情景，都让我感动。唐诗不是一般意义上诗人们浅吟低唱的诗篇，而是属于浸润于中国心灵深处的艺术。中国人最初到了国外，常常自称是唐人，英国现在还有一条唐人街，不仅仅是因为唐代有着“九天阊阖开宫殿，万国衣冠拜冕旒”（王维《和贾至舍人早朝大明宫》）的声名远播万邦来仪的辉煌历史，也在于唐代拥有让每个中国人足以自豪的伟大诗篇。中国固然是诗的国度，但是最有代表性的还是唐诗。

纪晓岚（纪昀）的名字在中国也算得上家喻户晓妇孺皆知了。他以博闻强志、风趣诙谐、机警智慧而闻名，是清乾隆时期的一代重臣，也是学术史上的一代宗师。他任《四库全书》的总纂官，“总持四库，万卷提纲，一手编注”（朱珪《知足斋文集》卷六）；也是在艺术上广有建树的伟大文学家，他的《阅微草堂笔记》是有清一代笔记小说的代表作品，鲁迅评论其叙述：“雍容淡雅，天趣盎然，故后来无人能夺其席。”（《中国小说史略》二十二篇）他的诗文创作，虽然比不上他的小说，但是他却有着非同

序

1

寻常的艺术鉴赏力，这一点只要看一看《四库全书总目提要》对唐代诗人所作的意趣独到的批评就可很清楚了。因此由纪晓岚来评论唐诗，称得上是艺术与评论“两美并”式的赏评了。

纪晓岚对唐诗的评论，是在元人方回所编《瀛奎律髓》的基础上进行的。《瀛奎律髓》专选唐宋五、七言律诗，崇尚“江西诗派”，标榜句眼，以“格高”为选取标准，提倡苍劲瘦硬语句混成锻字炼句的艺术风格，选诗三千馀首，诗人三百八十五家，在明清两代影响深远，“学诗者，颇奉为经典。”但是方回从诗的宗派之见出发，难免有“骋其私意，率意成篇”（纪昀语）的弊端，因此纪晓岚从兴象深微寄托高远的传统诗学理论出发，以矫正“江西诗派”一味强调瘦硬锻炼的流弊为旨归，经过六七次批阅遂成《瀛奎律髓刊误》一书。张楚乔等同志编著的《纪晓岚批点唐诗》正是以此为蓝本选取的纪晓岚对唐诗最有代表意义的批注。

纪晓岚的唐诗评点是批评的批评，评论的评论。他的许多艺术评价是由方回及后世评论家们对唐诗的鉴赏批评引发的，这使我们可以看到一首诗的不同艺术评价，也可以看到不同诗学观点的理论交锋。孟浩然《永嘉浦逢张子容》诗：“逆旅相逢处，江村日暮时。众山遥对酒，孤屿共题诗。解宇邻蛟室，人烟接岛夷。乡园万馀里，失路一相悲。”方回谓“此诗五、六句俊美”，而晓岚的评价则是“雍容闲雅，清而不薄。此是盛唐人身分。虚谷（方回字）但赏五、六，是仍以摘句之法求古人。”纪晓岚赞赏的是唐诗尤其是盛唐时代“雍容闲雅，清而不薄”的通篇气象，而不是江西诗派强调锻字炼句式的没

有篇章只有字句的所谓“摘句之法”，这是一个根本的分歧，所以纪晓岚对方回的评论指责最多的就是脱离篇章的“细碎”（纪昀评宋之问《登越王台》）。方回在杜甫《登岳阳楼》“吴楚东南坼，乾坤日夜浮”的“坼”“浮”二字旁加圈，并特别注明“凡圈处是句中眼”。对此纪晓岚不以为然，认为“炼字之法，古人不废，若以所圈句眼，标为宗旨，则逐末流而失其本原，睹一斑而遗其全体矣。”古人当然注意字句的锻炼，但是所有的字句，必须放置在一首诗的整体中才有意义，如果脱离开篇章的谋划，而一味强调一字一句的所谓“句眼”，那实在是舍本逐末、睹一斑而遗全体了。

与“细碎”的寻章摘句的评论不同，纪晓岚是着眼于诗的通篇气象，是富有篇章意识的。其评论杜甫《旅夜书怀》：“通首神完气足，气象万千，可当雄浑之品。”评论的过程也是审美的过程，欣赏的眼光也是理论的眼光。纪晓岚对唐诗每每以“气韵天成”“兴象天然”“兴象深微”“一片神骨”等语言来激赏，表现出对诗骚比兴、汉魏风骨、晋人格律、唐诗意境等诗歌艺术传统的继承和张扬，强调对诗歌整体的通篇气韵和风骨意境的把握。王维《终南别业》诗谓：“中岁颇好道，晚家南山陲。兴来每独往，胜事空自知。行到水穷处，坐看云起时。偶然值林叟，谈笑滞还期。”纪晓岚认为“此诗之妙，由绚烂之极，归于平淡”，以王维为代表的盛唐诗人洗却了六朝以来形式主义的铅华，在素朴平淡中显现这一个时代的宁静平和，这才是达到极致的灿烂与辉煌。纪晓岚说：“此种皆镕炼之至，渣滓俱融，涵养之熟，矜躁尽化，而后天机所到，自在流出，非可以摹拟而

得者。”不是不熔炼，不是不涵养，而是气吞万象，将一切纳入天机所到的自然流转之中，经过生命的融化涵养，熔炼所有渣滓，化释一切矜躁，流露出生命本源的气象和辉光，达到一种素朴的绚烂以及平和的生命跃动的境界，这就是盛唐气象，也是纪晓岚标举的崇高艺术境界。纪晓岚不是完全地反对字句的欣赏，只是这些字句一定是具有照应全篇意义的。以杜甫的《野人送樱桃》为例：“西蜀樱桃也自红，野人携赠满筠笼。数回细写愁仍破，万颗匀圆讶许同。忆昨赐沾门下省，退朝擎出大明宫。金盘玉箸无消息，此日尝新任转蓬。”明人冯舒、清人仇兆鳌等均以首句“也自”为诗眼，方回则以第四句的“万颗匀圆”为全诗的绝唱句。纪晓岚也赞同“也自红”在全诗的特殊结构意义，认为“通篇诗眼在‘也自’‘忆昨’‘此日’六字。古人所用意者如此，不必以一、二尖新之字为眼。‘也自红’三字已包尽后四句，此一篇之骨。”纪晓岚的这番话对我们欣赏古典诗词是有借鉴意义的，某个、某几个字词在全篇中确有新颖独到之处，但这样的欣赏一定是放置到整个篇章的艺术结构中去，而不是一味强调一、二字词的尖新。纪氏对“也自红”诗眼的把握，注重的是对全诗结构的领启作用，强调其是“一篇之骨”。而对方回将“万颗匀圆”一句作为全诗绝唱，甚不以为然，认为“‘绝唱’不在此句。后四句龙跳虎卧之笔，而虚谷不赏，琐琐讲一‘破’字，盖其法门如是，只于小处着工夫。”方回置杜诗全篇的“龙跳虎卧”、生动活泼于不顾，只强调某一句的绝唱，纪晓岚认为其法门是“于小处着工夫”，确实是抓住了江西诗派以来诗评家们的流弊所在，足见其审美品位之高。

《文心雕龙·章句》谓：“篇之彪炳，章无疵也；章之明靡，句无玷也；句之清英，字不妄也。”文章只有整个篇章彪炳灿烂，字词才没有瑕疵虚妄。

纪氏评论唐诗有圈有点，圈处注重欣赏，点处注重评论，而无论是评论还是欣赏，都是颇具历史眼光的。其论骆宾王《灵隐寺》：“纯是初体，而风格道上，非复陈、隋堆垛之词。”既认定其初唐体的艺术风格，又强调其历史新变。其论姚合《山中寄友生》：“盛唐人诗语和平，而高逸身分，自于言外见之，无诡激清高之习。武功以后，始多撑眉努目之状，所谓外有馀者，中不足也。”姚合世称姚武功，纪晓岚在欣赏一首诗的时候将其放置在盛唐风格遒劲、平和高逸与晚唐诡激清高、撑眉努目的转折点上解读，显示姚合诗清新平和落句得神的独特风格。其论卢纶《长安春望》：“诗至大历十子，浑厚之气渐尽，惟风调胜后人耳。”纪氏论诗总是在六朝的堆垛、初唐的遒劲、盛唐的兴象、中唐的风调、晚唐的衰飒的历史变化中议论风生，切中肯綮而又别开生面。

纪晓岚作为一代文宗，高标自置，心雄万丈，每每有惊人之语。即使对于李白、杜甫、白居易这样的大诗人也不为其盛名遮蔽，或评或赏、或是或非，挥洒自如。在指出他们非凡的艺术成就时，也敢于指出他们的艺术缺失。其谓李白《登金陵凤凰台》“太白不以七律见长，如此种俱非佳处”，谓李白《鹦鹉洲》“明露凄泊，此故可思。五、六二句，亦未免走俗”，并将李白之《鹦鹉洲》与崔颢之《登黄鹤楼》加以比较，认为崔颢是“偶然得之，自然流出”，而李白则是“有意为之，语多衬贴，虽效之而实不及”，皆是

公允之论。杜甫是江西诗派的诗祖，推崇有加，方回谓：“老杜七言律诗一百五十九首，当写以常玩，不可暂废。”对此纪晓岚反驳道：“杜诗亦有佳有不佳，一百五十九首皆‘不可暂废’，是何言欤？此徒为大耳。”（杜甫《登楼》纪批）对杜甫的《江上值水如海势聊短述》一诗，纪晓岚就认为其“此诗究不称题。论者曲为之说，殊为附会。”方回所见版本杜甫《曲江二首（其一）》“一片花飞减却春”中，一首诗中有三处用“花”字，本是诗家之忌，而方回却辩解说：“诗三用‘花’字，在老杜则可，在他人则不可。”纪晓岚凌厉地反驳道：“西子捧心，不得谓之非病。‘老杜则可’之说，犹是压于盛名。”西施捧心，也是疾病，何有东施西施之分？诗家大忌，不容侵犯，岂有“老杜则可，他人不可”之论？纪氏不以英雄欺人，不为盛名所压，既表现了他艺术审美的自信，也反映了他自由高蹈的人格追求。因此对杜甫“酒债寻常行处有，人生七十古来稀”、李商隐“春蚕到死丝方尽，蜡炬成灰泪始干”等人们耳熟能详的千古名句，纪晓岚也以“不佳”“非雅语”议论，似乎传达出审美的自由与自信的理念。

纪晓岚批点唐诗有一千二百五十多首，而本书编著者仅仅选取了一百首，足见其选取之精，用心之慎，用力之勤。一卷在手，或携于行囊，或置于案头，既可以欣赏优美的唐代诗歌名篇，也可以体味一代宗师的非凡的审美鉴赏，美诗佳评，集于一身，编著者的用心良苦，可见一斑。编著者颇吝笔墨，而我拉拉杂杂说了许多，唯恐喧宾夺主，就此打住，是以为序。

2009年7月26日于哈尔滨

目 录

五 言

灵 隐 寺	骆宾王(3)
登襄阳城	杜审言(7)
和晋陵丞早春游望	杜审言(10)
正月十五日	苏味道(13)
游梵宇三觉寺	王 勃(16)
登越王台	宋之问(18)
度荆门望楚	陈子昂(21)
送魏大从军	陈子昂(24)
望洞庭湖赠张丞相	孟浩然(27)
归终南山	孟浩然(32)
过故人庄	孟浩然(35)
永嘉浦逢张子容	孟浩然(37)
汉江临眺	王 维(39)
晚春严少尹诸公见过	王 维(42)
终南别业	王 维(44)
辋川闲居	王 维(47)
登辨觉寺	王 维(49)
秋登宣城谢朓北楼	李 白(51)
送友人入蜀	李 白(54)
次北固山下	王 湾(56)
过鹦鹉洲王处士别业	刘长卿(59)
登岳阳楼	杜 甫(61)
登兖州城楼	杜 甫(64)
旅夜书怀	杜 甫(66)

春夜喜雨	杜 甫(69)
月 夜	杜 甫(71)
月夜忆舍弟	杜 甫(74)
房兵曹胡马	杜 甫(76)
画 鷹	杜 甫(79)
孤 雁	杜 甫(82)
江 汉	杜 甫(85)
春 望	杜 甫(88)
归渡洛水	皇甫冉(90)
寄左省杜拾遺	岑 参(93)
送怀州吴别驾	岑 参(96)
武威春暮闻宇文判 官西使还已到晋昌	岑 参(98)
送李将军赴定州	郎士元(100)
送 远 吟	孟 郊(103)
题破山寺	常 建(105)
早秋江行	窦 巩(107)
过贾岛野居	张 籍(109)
金陵怀古	刘禹锡(111)
晚春登天云寺南楼赠常禅师	刘禹锡(114)
蜀先主庙	刘禹锡(116)
赋得古原草送别	白居易(119)
题李凝幽居	贾 岛(122)
孟融逸人	贾 岛(127)
忆江上吴处士	贾 岛(129)
病 蝉	贾 岛(131)
山中寄友生	姚 合(133)
山中述怀	姚 合(135)
送李侍御过夏州	姚 合(137)

落日怅望	马 戴(139)
春 宫 怨	杜荀鹤(141)
山中言事	曹 松(143)
旅舍别故人	崔 涂(145)
早 梅	齐 己(147)

七 言

登黄鹤楼	崔 颢(151)
登金陵凤凰台	李 白(154)
鸚 鵒 洲	李 白(157)
送灵澈上人还越中	刘长卿(159)
登 楼	杜 甫(161)
阁 夜	杜 甫(166)
紫宸殿退朝口号	杜 甫(170)
南 邻	杜 甫(172)
送韩十四江东省觐	杜 甫(174)
江上值水如海势聊短述	杜 甫(177)
九日(其一)	杜 甫(181)
野人送樱桃	杜 甫(183)
蜀 相	杜 甫(186)
涪城县香积寺官阁	杜 甫(189)
曲江二首(其一)	杜 甫(192)
曲江二首(其二)	杜 甫(196)
登 高	杜 甫(199)
江 村	杜 甫(202)
早朝大明宫呈两省僚友	贾 至(205)
长安春望	卢 纶(208)
左迁至蓝关示侄孙湘	韩 愈(211)

酬淮南牛相公述旧见贻	刘禹锡(214)
自江陵沿流道中	刘禹锡(217)
西塞山怀古	刘禹锡(220)
闻杨十二新拜省郎遥以诗贺	白居易(224)
留别微之	白居易(226)
柳州城北种柑	柳宗元(228)
别舍弟宗一	柳宗元(231)
登柳州城楼寄漳汀封连四州	柳宗元(234)
寄韩潮州	贾 岛(237)
陈 琳 墓	温庭筠(240)
筹 笔 驿	李商隐(244)
马嵬二首(其二)	李商隐(249)
无 题	李商隐(253)
无 题	李商隐(256)
无 题	李商隐(258)
安定城楼	李商隐(261)
锦 瑟	李商隐(265)
齐 山	杜 牧(269)
咸阳城东楼	许 浑(272)
曲江有感	罗 隐(275)
中秋禁直	韩 偓(278)
赠 隐 逸	韩 偓(281)
附:阅微草堂砚谱	(283)

【五言】

紀批此襄陽求
薦之作原題下
有獻張相公四
字後四句方有
着落去之非是
作岳陽樓更非
是○前望洞
庭湖後半贈張
相公只以望洞
庭之意不露干
乞之痕○叠浪
二句似海詩不
似洞庭工部乾
坤日夜浮句亦
似海詩賴吳楚
句清出洞庭耳
此工部律細於
隨州處

紀批馮氏批曰
因登樓而望洞
庭乃云昔聞洞
庭水今上岳陽
樓是倒入法三
四吳楚乾坤則
目之所見心之
所思已不在岳
陽矣故直接親
朋老病云云落

臨洞庭湖 一作岳陽樓

孟浩然

八月湖水平。含虛混太清。氣蒸雲夢澤。波動岳陽城。欲濟無舟楫。端居耻聖明。

坐看垂釣者。徒有羨魚情。

（原批）予登岳陽樓此詩大書左序遂門壁間右書杜詩後人自不敢復題也劉長卿有句云叠浪浮元氣中流沒太陽世不甚傳他可知也（配批）馮

批曰通篇出臨字無起釐造電之煩但見雄渾而東瀟瀟後四句似但言情却是實做臨字此詩家之淺深虛實法所論似是而非首四句若不臨湖如何看出何待另出臨字後四句求薦正是言情如何云實做臨字○涵訖

含藏說動
○約齋識

登岳陽樓

杜工部

昔聞洞庭水。今上岳陽樓。吳楚東南坼。乾坤日夜浮。親朋無一字。老病有孤舟。

戎馬關山北。憑軒涕泗流。

（原批）岳陽樓天下壯觀孟杜二詩盡之矣中兩聯前言景後言情乃詩之體也凡因處是句中眼（配批）鍊字之法古人不廢若以所園句眼標為

灵隐寺^①

骆宾王^②

鹫岭郁嵒峩，龙宫隐寂寥。^③
 楼观沧海日，门听浙江潮。^④
 桂子月中落，天香云外飘。^⑤
 扈萝登塔远，剝木引泉遥。^⑥
 霜薄花更发，冰轻叶未凋。^⑦
 夙龄尚遐异，搜对涤烦嚣。^⑧
 会入天台路，看予渡石桥。^⑨

【注 释】

①灵隐寺：在杭州西湖西北武林山下，晋咸和元年（326）由印度僧人慧理创建，慧理以为“佛在世日，多为仙灵之所隐”，遂命名为“灵隐寺”。该寺为我国禅宗十刹之一，寺前有飞来峰、冷泉亭等胜景，为西湖游览胜地。诗歌描写了灵隐寺及其周边的奇异景观和作者对佛教圣地心向往之的感情。一说本诗作者为宋之问，《全唐诗》将此诗归在宋之问下。

②骆宾王（640？—684？）：字观光，婺州义乌（今浙江义乌）人。唐初诗人，他七岁能属文（据说著名诗歌《鹅》就是作于此时），有“神童”之称。擅七言歌行，所作《帝京篇》，当时以为绝唱，与王勃、杨炯、卢照